



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 16 септември 2016 г.  
(OR. en)

12106/16

COPEN 257  
EUROJUST 109  
EJN 53

#### БЕЛЕЖКА

От:	Г-н Harald Schütt, съветник, постоянно представителство на Германия към Европейския съюз
Дата:	25 юли 2016 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
Относно:	Прилагане на Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 година за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане — Нотификация и прилагане от страна на Германия

Уважаеми господине,

Приложено Ви изпращам текста на разпоредбите<sup>1</sup>, с които се транспонират в националното право задълженията, произтичащи от Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 година за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане. Със съответния закон за прилагане бяха изменени разпоредби от Закона за международната правна помощ по наказателноправни въпроси (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Измененията влязоха в сила на 23 юли 2015 г.

<sup>1</sup> Бележка от секретариата: този текст не е прикачен към настоящия документ.

Моля приемете изложения по-долу текст на декларациите на Федерална република Германия относно въпросното рамково решение:

Във връзка с член 6, параграф 1:

Компетентните органи за разрешаване на надзора върху чуждестранни мерки от страна на Федерална република Германия, са прокуратурите в окръжните съдилища [*Landgerichte*]. В случай че мерки на Германия подлежат на надзор от друга държава членка, компетентен е съдът, наредил мярката.

За надзора върху чуждестранни мерки във Федерална република Германия са компетентни районните съдилища [*Amtsgerichte*].

Във връзка с член 8, параграф 2:

В допълнение към мерките, посочени в член 8, параграф 1 от рамковото решение, Федерална република Германия би искала да упражнява надзор над мерките, посочени в член 8, параграф 2, букви а), в), г) и д). Това се отнася за мерките, посочени в член 8, параграф 2, буква г), само ако има съгласие от страна на засегнатото лице.

Във връзка с член 9, параграф 4, първо изречение:

Компетентните органи на Федерална република Германия могат да дадат съгласие за препращане на акт за мерки за процесуална принуда в случаите съгласно член 9, параграф 2 от рамковото решение, ако

- 1) лицето, което ще бъде под надзор, е гражданин на Федерална република Германия, или
- 2) възнамерява да установи своето обичайно местожителство във Федерална република Германия незабавно, и ако са изпълнени условията за влизане и пребиваване на федералната територия, освен ако надзорът може да бъде гарантиран по по-добър начин в друга държава членка в конкретния случай.

Във връзка с член 21, параграф 3:

Компетентните органи на Федерална република Германия ще прилагат и член 2, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване на лицето под надзор.

В базата данни MNE (*mesures nationales d'exécution*) вече беше въведена електронна нотификация относно актовете за прилагане.

(Учитив финал на писмото)

(подпис) Harald Schütt

---